

四〇．蘇聯代表曾反對所提用以購置傢具和設備的經費。Mr. Price 說聯合國當初曾經購買大批廉價的舊設備，這些設備都需要加以更換。

四一．英聯王國代表和其他發言人曾竭力主張減少顧問的人數。Mr. Price 指出：避免利用諮議的服務是不可能的，因為秘書處無法使每一問題的專家都成為永久職員。舉例來說，秘書處每年必須有兩次或三次聘請一位人壽保險會計專家去研究職員養恤基金的情形。既然秘書處每年祇需要這個會計專家的極短時期的服務，如若秘書長聘用他為永久職員，這顯然是不合理的。

四二．英聯王國代表對於將房屋管理處自會議及總務部改隸行政及財務部一事，也提出批評。這祇是一個臨時的步驟，而秘書長的所以決定採此步驟，乃是因為永久會所的建築工程已經達到一個階段，隨時需要上述房屋管理處的服務。秘書長認為寧可將管理處改隸，以便避免駢疊，並且統一支配在現階段中與永久會所有關的一切服務。

四三．英聯王國代表也曾建議：聯合國各種基金——職員養恤基金、技術協助基金和其他基金——應該由一個單獨的中央權力機關加以監督。Mr. Price 在原則上贊同這個建議，但是他不知道在現有大會決議案下如何可能設立中央權力機關來監督所有這些基金。如若英聯王國代表有確實的提案提出，秘書處自將樂於考慮這一提案。

四四．關於為實施國際文官制度諮詢委員會的建議案所要採取的步驟，助理秘書長在答覆美國代

表時說：秘書處必須先作若干磋商，方能對這個問題提具報告。

四五．美國、荷蘭和加拿大三國代表與其他發言人又提出優先問題。秘書長之希望建立一種有效的優先制度，決不後人。Mr. Price 說：很不幸的，至今還沒有人能夠擬出一個周密的制度。助理秘書長對任何可能提出的計劃，都願給予有利的考慮。

四六．荷蘭代表曾問：各部的行政人員如此衆多，有何理由。Mr. Price 說：籌備委員會曾擬定一個極其複雜的行政制度，這一制度後來已經大加簡化。秘書處正努力於分散權力和實施分層負責。各部何以有許多行政人員的一個理由是各局的行政人員為數很少。財務和人事兩局已經一連裁縮了四年。

四七．烏克蘭代表曾提議：為加班費所請求的經費應該用改變工作的分配或不付任何加班費的方法，予以取銷。但是，秘書處無法改變工作的分配，因為工作的分配大半視各機關的會議而定，而各機關的會議時間時常超過了職員的工作時間。Mr. Price 不贊成擔任額外工作的職員的加班費應被剝削。

四八．埃及代表又提出地域分配這一問題。在文件 A/C.5/L.48 中，委員會各位委員將發現有關這方面所獲得的進展的情報。

四九．最後，在答覆巴西代表時，Mr. Price 說：秘書處尚未為經濟暨社會理事會上屆會議所通過的各種計劃編製概算，因為大會主要委員會即將審議這些計劃，所以秘書處將根據它們所作成的決議來編製概算。

午後四時三十分散會。

第二百四十次會議

一九五〇年十月四日星期三前十時四十五分在紐約成功湖舉行

主席：The Maharaja Jam Saheb of NAWANAGAR (印度)

A/C.5/SR.240

一九五一會計年度概算 (A/1267, A/1312 及 Corr.1 與 Add.1, A/1313 及 Corr.1, A/1378)(續前)

[項目三十九]*

一般討論(續前)

一．Mr. SPENDER (澳大利亞) 說：在聯合國和其他國際組織的行政與經費正普遍地被批評為浪費和過大的時候，聯合國和其他國際組織特別需要

* 指大會議程項目。

在行政效率和撙節方面建立各種可與各國政府所用標準相比的標準以應付這些評論。

二．聯合國和各專門機關的預算已自一九四八年的六千三百萬美元增至一九五一年的七千八百萬美元 (A/1312 第二段)，而七千八百萬決不是最後的數字。除非聯合國阻止經費繼續增加，聯合國各項工作可能因各會員國拖欠會費而有受到限制的嚴重危險，這是很顯然的。

三．如若會員國能相信一切款項都用於進行有價值的工作，而且都使用得極其節省，它們自將更

願接受財務上的負擔。但是，很不幸的，各方普遍相信各組織間很多駢疊之處，而使用職員也有浪費的地方。行政暨預算問題諮詢委員會曾表示秘書處內高級職員的位置仍然過多，(A/1312，第三十九段)，這種意見加強了上述印象。諮詢委員會已提出許多暗示，這些暗示，如若聯合國對它們採取行動的話，應使聯合國更能有所節省。

四．根據最後的分析，款項的支付祇是控制人力的使用的工具而已。倘若聯合國的永久職員變得過分龐大，它將消耗人力資源並且轉變人力資源的用途，而這種人力原可用來推進各會員國的有用工作和有價值的人道事業的。

五．國際組織的複雜性質使獲致有效行政這一問題更見困難。很不幸的，這些困難因為一種在各國內政中所習見的因素的出現而愈見嚴重，這個因素就是在保持和發展國際組織方面的既得利益和國際組織秘書處人員的既得利益。隨着國際組織的成長，大家必須特別努力來確保對這種組織的發展的控制不致落入各組織官員的手掌之中。聯合國人民必須經由他們的政府並經由為這個目的而設立的國際機構尤其是第五委員會繼續控制聯合國。

六．澳大利亞代表團願意提出三項確定的建議：第一，委員會應該最詳盡地討論諮詢委員會所表示的意見；第二，應請秘書長將來在概算草案中提出更多的細節，以便指出特定計劃和工作的實際費用。如若沒有這種資料，優先制度無法實行。秘書長應該及時擬妥細節，向諮詢委員會春季會議和經濟暨社會理事會夏季屆會提出。

七．第三個提議是大會應堅決決定以後數年中進行聯合國正常經濟與社會工作的範圍。穩定預算的政策將確保現有資源都集中於極端重要的工作，而同時也不致使聯合國對可能發生的任何國際緊急情勢無法採取行動。

八．Mr. MONTEL (法蘭西) 陳說：雖然秘書長業已接受若干裁減，但他所請求的一九五一年度的經費遠遠超過去年的經費。但是，鑒於所要進行的工作，種類繁多，法國代表團認為經諮詢委員會修正的概算將構成委員會工作的極佳根據。

九．概算中許多數字都是臨時的；根據正在演變中的情事，若干數字可能需要大加修正。既然如此，法國代表團在審議概算時，願意根據厲行節約和實施健全的財務行政這兩種考慮。這些概算的不確定，就是將本組織常規經費限定在最低限額的有效理由。

一〇．而且，隨着各專門機關的職務的擴展，會所各種服務應該有所減縮。但是，工作上駢疊和缺乏協調的地方太多了。

一一．法國代表團願意歡迎任何撙節經費的提議。不過，法國代表團對於蘇聯代表前天提出的所稱非法組成的朝鮮問題委員會的經費應予刪除一節，不知其根據何在。不論“合法”或“違法”，朝鮮問題委員會無疑的需要經費。

一二．法國代表團大致贊成薪給津貼與休假制度專家委員會所提出的各項建議，尤其是將所有職位分成四種和調整當地徵聘職員的工資使它和當地最高工資率相符合這兩項建議。

一三．回籍假應該每隔三年而非每隔兩年給予一次這個建議，法國代表並不贊同。秘書處的國際性質應予保持，其方法是准許秘書處職員每隔相當時期時常和他們的本國發生接觸。而且，許多職員都寧願讓他們的子女在本國就學，因此都希望和他們的子女發生接觸，這是很自然的事。因此，法國代表團願意贊助保留每隔兩年給予回籍假一次這個辦法。

一四．法國代表團也不贊成用遣送回國津貼來替代離國服務津貼。法國代表團希望在到曼哈坦渡過最初的安置時期前展緩對此問題採取行動。

一五．關於各部主任的薪俸問題，法國代表團願贊同諮詢委員會的意見：對於主任這種職位，年俸一萬二千五百美元乃是適當的薪俸。但是，法國代表團願意贊同委員會多數方面的意見。

一六．法國代表團對諮詢委員會建議改變所提概算的格式一點 (A/1312 第十八段至二十段)，也表示贊成。

一七．法國代表已經注意到各會員國繳納一九五〇年會費沒有以前那樣踴躍迅速的一種趨勢。雖然秘書長前天曾報告說秘書處已收到會費總數百分之七十七點七一，但在九月十五日秘書處所收到的會費還不過百分之四十，這種情勢使秘書處大量動用周轉金，因此周轉金的數字極其微小。這件事尤其可以引為遺憾，因為秘書長預見這一年的虧空可能到達五十萬美金左右。

一八．最後，法國代表願將注意力轉到在行政和財務方面如何監督聯合國的輔助機關這個問題。這些機關享有相當的獨立，所以法國代表深恐在若干情形下它們所實行的撙節辦法和優先次序，沒有會所組織所實行的那樣嚴格。舉例來說，審計委員會主席前天提出報告書時，曾在聯合國國際兒童緊

急救濟基金會和聯合國巴勒斯坦難民救濟署賬項中指出若干不規則之處。但是，Mr. Montel 當時却更關懷在發展落後國家經濟方面提供技術協助所需的特別預算。這一預算數額頗大。各方業已同意，有關這一擴大計劃的行政經費當自各關係專門機關的經常預算中支付，但是實施技術協助的各辦事處對於業務部門的預算却仍然保持相當的支配自由，這種自由可能造成有害的措施。法國代表團願意委員會向它保證委員會並不忽視這種危險的可能性。

一九．當法國代表提出這些有關財務管制的意見時，他絕未說及各區域經濟委員會，因為所有的區域經濟委員會都憑着極不充足的資源而工作得很好。歐洲經濟委員會在歐洲善後工作方面所擔承的工作業經大家在去年着重指出。亞洲遠東經濟委員會已從事於澈底的技術研究與調查。最近在蒙德維多舉行的拉丁美洲經濟委員會已顯示：這一會議對於拉丁美洲國家經濟的均衡發展，可以發生有利影響，這些國家的經濟對於世界經濟的劇烈波動過分敏感。

二〇．Mr. ALVI (巴基斯坦)說：聯合國乃是一個舉世屬望它保持和平的組織，因此他希望：委員會將根據聯合國在本質上關乎和平的職務來審查為達到聯合國許多創造性的目標所需要的經費，雖然委員會自然應該實施最嚴格的撙節方法。

二一．因派遣委員會至某一國家所需要的費用已在委員會中被指為違法。但在第一委員會中，對於需要一個委員會這件事，似乎並無不同的意見。第五委員會與設立委員會一事，毫無關係：它的義務乃是以經費供給所有聯合國委員會。

二二．巴基斯坦代表指出：聯合國的收入雖然來自各國所繳百分之點五至百分之三十九強的會費，但所有會員國對預算却具有同等的控制權。

二三．Mr. NOSEK (捷克斯伐克)覺得在審議概算時應該牢記三點。第一，聯合國的工作應如憲章所規定的憑着聯合國的宗旨來決定。第二，為了達成這些宗旨，本組織需有適當的職員和物質設備。第三，所有的職員和設備必須最有效和經濟地加以使用。

二四．各方在討論時曾一再陳說聯合國預算已顯示一種繼續增加的趨勢，而一切現象都指明這一趨勢在將來還會繼續下去。因此，捷克代表團竭誠贊助蘇聯、白俄羅斯和烏克蘭各代表團所提預算應減至三千五百萬美元的各種提案。尤其因為以往的經驗指出預算的富於彈性僅使預算增加不已而已。

二五．提及薪金項下的經費時，捷克代表團認為聯合國的職員人數衆多，而且資歷優越，使聯合國不需為了獲得諮議們的服務和提供臨時協助而每年支付約一百二十萬美元的經費(A/1312 第二十六段)。現設職位的數額應予減裁：這個問題與充分使用現有職員的服務和他們的效率問題是密切關連的。

二六．概算第五款提出了聯合國朝鮮問題委員會和聯合國巴爾幹問題特別委員會的經費，而這兩個委員會却都是非法設立的。捷克代表團完全贊成蘇聯所提委員會不應通過任何經費來繼續這兩個委員會的提案。

二七．Mr. DE MAN (比利時)贊同中國代表在上次會議時所發表的意見：就聯合國的預算而論，撙節和效率應該兼顧並重。比利時代表也贊同荷蘭代表的意見：經費雖然不應漫無節制，但撙節也不應有礙工作。

二八．英聯王國和蘇聯代表，對於預算的逐漸增加不已曾表示憂慮。比利時代表團亦有同感。聯合國的抱負不應過大，即使聯合國的預算增加十倍或一百倍，它仍然不足以減輕世界上所有的痛苦，處理所有的災禍，或造成所有必要的改革。因此，比利時代表團也認為若干計劃應該優先實行，這一意見比利時代表希望特別應用到經濟暨社會理事會的幾乎毫無限制的工作上。比利時代表團贊同巴西代表團關於聯合國與專門機關工作激增一事所發表的意見。上次會議時，曾有人指出：為了研究許多不同種類的計劃，委員會已指撥數百萬美元。關於這一點，比利時代表着重指出：聯合國各機關所通過的決議案，它們在財務上所牽涉的各種問題常被忽視了。我們的問題不是在提案通過後設法獲得款項，而是如何使提案不超越本組織所能處置的經費限度。

二九．比利時代表團願對聯合國各機關和各專門機關為改進工作，避免浪費，駢疊與重覆所作的各種努力，表示讚揚。

三〇．但是，比利時代表團認為各機關有時支付不必要的費用。舉例來說，關於大會議程的增列項目，祕書處總用冗長的電報去通知各代表團，然後幾天以後再將這些增列項目印成文件分送各代表團。這是一個十足的浪費款項的例子。

三一．若干代表團對於聯合國機關在會所以外地點舉行會議的這種趨勢，曾經表示遺憾。但是，比利時代表團和若干其他代表團認為將這一事項當作

原則問題來說，各機關有時應在會所以外的地點舉行會議，並且贊助經濟暨社會理事會在日內瓦舉行夏季屆會。

三二．關於聯合國的職員問題，第五委員會勢須作極其重要的決議。大家都同意：一個國際組織的秘書處的全體人員應該具有極高的能力，絕對忠誠，而且不偏不倚。要滿足這些條件，職員必須嚴加甄選而且待遇優良。有貢獻的職員的任期應有更大的保障；他們應受保護以免遭受任何武斷行動，他們的薪金應該客觀地加以規定。我們應鼓勵來自各會員國的有天才的青年人從事於國際文官職務；職位的分配應嚴格依據地域原則；而國際公務員應該每兩年得到回籍假一次。

三三．Mr. MONCADA (尼加拉瓜)說：尼加拉瓜代表團對秘書長關於一九五一年度概算所作的工作，很感滿意；它建議委員會在討論所提一九五一年預算各項裁減時極端審慎。對於聯合國憑着它所能處置的經費所執行的良好工作，不必做了經濟學專家方能加以讚賞。聯合國的主要工作乃在維持和平，因此，我們應盡一切努力去加強它所運用的機構，並且改進和鼓勵聯合國的秘書處。

三四．尼加拉瓜代表着重指出：會員國不應任使聯合國在目前這個艱困的時候變得軟弱無能。倘若聯合國沒有足夠的經費，它的工作自然將受到限制，而它的職員自會感到不滿足而變得腐敗。

三五．侵略乃是聯合國預算增加的真正理由。祇要惡意存在於世界，而各國爲了鼓動騷亂和蘊釀戰爭而竭力武裝，我們應予聯合國以所有必要的經費，資源與人員來遏止侵略。

三六．尼加拉瓜代表希望總有一日各會員國除增加聯合國預算外還能提出經費來創設聯合國舉辦的大學，專門致力於科學和技術的和平使用。

三七．Mr. PETRIC (南斯拉夫)說：在評斷一九五一年度概算時，南斯拉夫代表團願意遵循以往所採用的同等原則，而且不願贊助任何對聯合國效率可能發生不良影響或減少聯合國任何有用工作的裁減辦法。

三八．南斯拉夫代表團在原則上接受諮詢委員會所建議的預算上的減縮，而聽到秘書長已接受這些建議的大部份，很感滿意。但是，南斯拉夫代表團保留它的權利對於預算若干項目尤其關於行政和組織等問題採取和諮詢委員會的態度不同的態度。

三九．Mr. FRIIS (丹麥)說：丹麥代表團對諮詢委員會所完成的工作的質與量都感到滿意，而且願在大體上贊助諮詢委員會所作的各項建議。

四〇．丹麥代表建議：將來諮詢委員會應該每年祇審查秘書處中一兩個較大的單位，以便徹底調查它們的組織和行政。諮詢委員會不妨先從安全理事會事務部，經濟事務部和社會事務部着手。根據諮詢委員會一九五〇年所提第二報告書 (A/1312) 的第八十七，第一〇五，第一〇七，第一一六和第一一七段，這種研究將對上述各部特別有用，這似乎是很顯明的。

四一．Mr. CRISTOBAL (菲律賓)對秘書長與諮詢委員會關於一九五一年度概算所完成的工作和雙方達成如此重大的協議一事，表示賀意。

四二．秘書長既已決定除職員的若干津貼外，不堅持他原來提出的概算，菲律賓代表團贊成諮詢委員會主席所提委員會應用諮詢委員會所提各種報告爲討論的根據這一提案。

四三．菲律賓代表提及諮詢委員會對於一九五一年度概算所建議的各項裁減，並且希望在會所維持費和將會所移至曼哈坦所需費用項下再有所節省。

四四．菲律賓代表團對英聯王國和南非聯邦兩國代表關於聯合國若干機關在會所以外地點舉行會議這一趨勢所發表的意見，表示同意。除非在其他地點舉行會議可以完成更良好的工作，這些會議總應在會所舉行。當委員會討論薪給新計劃時，菲律賓代表團願意提出有關此一計劃的提案。

四五．Mr. IZZET (伊拉克)讚美秘書長在第五委員會第二三八次會議時所提出的聲明和諮詢委員會所完成的工作。伊拉克代表團在審議一九五一年度概算時，願意遵循效率和經濟這兩項原則，而爲了實際和財務上的理由，Mr. Izzet 和那些反對在會所以外地點舉行會議的代表們，態度一致。

四六．伊拉克政府對於目前秘書處各種職位的地域分配辦法，很不滿意。人事局應該採用更可令人滿意的徵聘方法，尤其對於較高級的職位，這些職位的分配在地域上應該更求普及。

四七．主席建議：關於伊拉克代表所提出的地域分配這一特殊問題，他應與主管行政及財務部的助理秘書長磋商。

四八．Mr. BETANCOURT (哥倫比亞)說：哥倫比亞代表團完全同意比利時代表所發表的意見，並且認爲第五委員會於審查概算時應僅僅根據效率與經濟兩項原則，並且顧及提供適當經費去使聯合國執行它所受託的工作這種需要。

四九. Mr. KRAJEWSKI (波蘭)提及尼加拉瓜代表的意見，並且着重指出聯合國預算正在逐年擴展之中。第五委員會多數委員對於此種增加都採取一種審慎態度。但是，尼加拉瓜代表團却似乎主張增加預算。波蘭代表團對於這種預算的增加，認為毫無理由，因此願意贊助那些建議裁減預算的代表團，尤其是蘇聯代表團。

五〇. Mr. AGHNIDES (行政暨預算問題諮詢委員會主席)提到美國代表在第二三八次會議(第五十六段至第六十五段)時關於祕書長就薪金與津貼問題，建立工作優先次序問題和國際文官制度諮詢委員會與其他類似機關的建議所提出的各項提案曾要求諮詢委員會就若干政策問題提出細節一事，並且說他願與祕書長和主管行政及財務部的助理祕書長磋商後擬具這種聲明。

五一. Mr. Aghnides 補充說，他所主持的國際文官制度諮詢委員會的兩個報告書，已經分送各代表團了。

五二. Mr. PRICE (主管行政及財務部助理祕書長)對於若干代表所表示的意見，表示祕書處同人的感佩之意。這種意見是：大家一致覺得舉世對成功湖的殷望是前所未有的，而且現在不是削弱聯合國力量的時候。

五三. Mr. Price 接着提及澳大利亞代表的演說詞中所包括的三個提案(上文第六段與第七段)。助理祕書長相信：祕書長對於所有這些提案在原則上都能同意。大家將很關切地等待着澳大利亞代表團打算提出的各個決議案。

五四. 助理祕書長提及法國代表所發表的聲明，並且說他已查閱大會和經濟暨社會理事會就技術協助問題所通過的各個決議案，但這些決議案似乎都很含糊。祕書長有意在財務上對技術協助工作儘量確立最有力的控制，而且他希望澳大利亞或英聯王國所提出的決議案將會提及這一問題。

五五. Mr. Price 認為法國代表對於經濟暨社會理事會的春季屆會，有些誤解。這一預算的提出原

是爲了經濟暨社會理事會在會所以外地點舉行春季屆會。我們期望得到各種便利，在曼哈坦舉行夏季屆會。

五六. 助理祕書長願向捷克代表保證：爲了發現可能實施撙節的地方，祕書處時常審查所有各部和各科的情況。

五七. Mr. Price 又提及澳大利亞代表所表示的若干意見：各方普遍感到聯合國和其他國際組織在管理方面頗爲浪費，而就它們所完成的工作來說費用過大，並且指出一九五一年度的概算淨數是四千萬美元。正如以前所陳說的，管理聯合國和各專門機關的費用恰巧足以支付製造原子彈一枚所費成本利息。聯合國預算使會員國所受的損失計約每人負擔美金二分。倘若聯合國浪費經費或管理散漫，助理祕書長很願意澳大利亞代表明白提出一個例證。

五八. Mr. KING (利比里亞)說：第五委員會各位委員在審議一九五一年度的概算時，應該記得聯合國乃是一個正在成長中的組織，而且它的目的乃是在保持和平與安全。撙節開支未必是經濟之道，這是大家所熟知的事實，而且聯合國必須有可以由它處置的足夠的經費來執行它的工作。這一個約計四千萬美元的淨預算，和各國政府在戰時一日所用的款額相較，並不龐大，而且我們不應忽視聯合國的責任遠較五年前爲重大。因此，祕書處的效率應該加以保持，以便它能肩負這些責任。

五九. 利比里亞代表團對諮詢委員會所提高級行政人員薪俸應予裁減這一建議，不能同意。這種高級行政人員中有極具才能的人士，其中之一曾獲得諾貝爾獎金。倘若聯合國需要節省，那麼高級行政人員不應受到不公平的待遇。利比里亞代表完全信任祕書處，而且相信祕書處不致浪費指撥它的款項。

六〇. 利比里亞代表團贊助伊拉克代表關於按照地域分配職位一事所發表的意見。

午後一時散會。